

About the Course:

Japanese 493 (WI) aims to advance your competence in formal, academic Japanese to a higher level.

The course has two focuses. One is to provide students with skills required in business environment in Japanese, namely *keigo* and translational skills. For this goal, students are given the chance to learn/review their *keigo* knowledge first, practice it in the form of business email writing in Japanese, and are given a translation task (from English to Japanese) .

Another focus will be on researching about and discussing historical and contemporary issues related to Japanese language, culture, and society well as preparing a project written in JAPANESE. The idea is, through this process, that students will improve their knowledge and skills in Japanese, especially academic writing. To achieve this goal, students will be engaged in various activities such as short oral report, assigned readings, searching information via Internet, etc. Tasks assigned will provide students with an opportunity to critically examine these issues from multiple perspectives and express and support your opinions and views orally and in writing. In order to facilitate the process, some instruction time may also be spent to draw your attention to specific language forms and expressions to enhance sophistication and accuracy.

The class will also provide you with instructor and peer interactions to support your successful completion of the assigned work. For example, in order to adequately monitor your work progress on writing, you will receive self and/or peer-assessment as well as receiving instructor feedback at different stages of your work.

Pre-requisite: Japanese 402/404 or instructor’s approval.

Instructor: Miki Ogasawara, 956-7245, Moore Hall 364, mogasawa@hawaii.edu
Hours for Consultation: MTW from 10:30-11:00, or by appointment

Students Learning Outcomes:

Course-specific SLOs: At the end of the semester, you will be able to:

1. Comprehend and use a wide range of vocabulary in discussing Japan-related topics of current or historical importance to Japanese people.
2. Critically analyze information about current or historical issues through media in Japanese.
3. Write a narrative/biographical, business emails, translation/summary, and an opinion report effectively (e.g., interesting thoughts/opinions that attract reader attention, fluent expression logical and good organization, accurate and effective sentence construction, sufficient information, appropriate use of *kanji*).

4. Carry out a (research-based) project on a topic of interest.

In addition, the following EALL departmental SLOs apply, at least in part, to this course:

- SLO 1: Oral** Engage in oral communication in Japanese in various social contexts, in linguistically and culturally appropriate ways.
- SLO 2: Reading** Read and comprehend texts written in Japanese from a variety of genres and contexts.
- SLO 3: Writing** Apply critical thinking and rhetorical skills to produce coherent written works and presentations in both English and Japanese.
- SLO 4: Research** Use a variety of Japanese reference works and sources, including dictionaries and encyclopedias both in book form and on the internet.
- SLO 5: Research** Conduct independent research on topics pertaining to Japan and effectively communicate the results.

Further, the following Institutional Learning Outcomes (ILO) apply, at least in part, to this course:

- ILO 1: Know—Breadth and Depth of Knowledge**
Develop an understanding of the world with emphasis on Hawaii, Asia, and the Pacific by integrating General Education and specialized study in an academic field.
- ILO 2: Do—Intellectual and Practical Skills**
Improve the ability to think critically and creatively, conduct research, and communicate and report.
- ILO 3: Value—Personal and Social Responsibility**
Demonstrate excellence, integrity, and engagement through Respect for people and Cultures

Textbooks:

Course materials will be provided by the instructor. You must print out all the materials and bring the hard copies to class.

(Special thanks to Dr. Kondo-Brown, Ms. Ritsuko Yoji and Dr. Waka Tominaga for allowing me to use some material from their 「ステップアップ上級日本語」 project).

In addition to the lesson material, students must bring their personal computer to class when requested by the instructor so that they can engage in writing and revising assignments.

Grading:

Please note that JPN 493 is designated as a WI course. A total of 65% of the course grade will be based on your writing assignments (40%) and the final project (25%).

The final course grade will be calculated based on the following components:

Quizzes and homework.....	25%
Writing Assignments (WA).....	40%
Final Project	25%
Others (attendance, effort, improvement).....	10%

Your grades will be determined as followed:

A+=100~99%	A=98~93%	A-=92~90%
B+=89~88%	B=87~83%	B-=82~80%
C+=79~78%	C=77~73%	C-=72~70%
D=69-60%	F=below 59%	

Quizzes and homework (25%):

No make-up for a missed quiz will be given without a valid excuse. Dates for each quiz will be specified on the Unit Schedule of each Unit but please keep in mind those dates are TENTATIVE and may be changed due to the pace and level of comprehension of unit materials. The score of the quizzes that are substantially longer will be doubled. Topics for some in-class writing quizzes may be announced on the very day of the quiz.

Writing Assignments (40%):

You will be responsible for the completion of all homework exercises announced in class. Late homework assignments may be accepted with point deduction. Assignments which are obviously completed with a great deal of help from native speakers will not be accepted. Please do all assignments BY YOURSELF. Your HONEST work is required and appreciated.

You will have the following writing assignments (WA) prior to the Final Research-based Project. Each writing assignment focuses on a particular theme as described below. You will be provided with feedback for each writing assignment and after the feedback, you will have a chance to revise the assignment to improve quality and receive a better grade.

(以下の書きタスクを予定していますが進捗などにより多少の変更もあります)

Featured Skill	Feedback Type
WA#1: 「マイストーリー」を書く	Feedback from peers
WA#2: ビジネスメールを書く	Feedback from instructor
WA#4: 翻訳して要約文を書く	Feedback from instructor
WA #5: 意見文を書く	Feedback from instructor & Peer evaluation (discussion in small groups→share comments)

Final Project (25%):

For your final project, you will be required to (1) gather information from various sources on a Japan-related topic of your interest, (2) write a research-based report of 5–7 pages (that includes research purpose, methods, findings and conclusion) and *(3) present your project to your classmates (5 min). Your project topic should be of current or historical importance to Japanese and Japanese society, or of importance to the community or to you and your career goals. For the final project, you will receive feedback from the instructor during individual meetings and via email.

Others—attendance, effort, improvement (10%):

You must come to class on time with all your assignments completed. When you need to be absent from class, you are responsible for informing the instructor in advance of the absence. Absences with a valid, documented excuse such as a note from a doctor will be excused while one point will be deducted from the Absence (5%) score for each unexcused absence.

ライティングアサインメント提出については以下の注意事項を守ってください。

1. 学生自身が書いたものであること。日本人に手伝ってもらわないこと。
2. リサーチ等で得た情報を入れて書く際は、それがはっきりわかるようにすること。(例: ~によると、~である。~は、~と言っている)
3. 自分以外の人の言葉を引用する際は、「~引用部~ (出典を書く)」という形で書くこと。
4. 提出するエッセイは、必ず何回か推敲し、読み直しをしてから提出すること。講師にそれをさせてはいけない。常にその時点での自分のベストのエッセイを提出すること。
5. 講師から受けた直しは次の改稿にて必ず直しておくこと。間違いのまま提出することのないように。
6. 提出期日を守ること。

Additional Information:

Inquires about the Course Grade:

Students who have questions relating to the final course grade must contact the instructor via email by 5/31/2016.

Plagiarism and Academic Honesty:

It is important that you provide proper citation when presenting the work of someone else. Plagiarism is acts such as copying someone else's sentences without quoting them

or presenting someone else's data or thoughts without properly citing them. Plagiarism will not be tolerated in this course.

In addition, please read "Student Conduct Code" at the site below:

http://studentaffairs.manoa.hawaii.edu/downloads/conduct_code/UHMSudentConductCode.pdf

KOKUA program:

If you have certain needs related to your full participation in class, you may contact the KOKUA Program (KOKUA Program, Student Services Center, Room 013, (V/T) 956-7511, www.hawaii.edu/kokua). KOKUA is our campus program offering disability access services.

UHM Counseling Center (CDSC):

Telephone: 956-7927

Website: <http://manoa.hawaii.edu/counseling/>

"Here at the Counseling and Student Development Center we offer support to UH Manoa students to assist with personal, academic and career concerns. Our approach is encouraging, collaborative, goal focused and culturally sensitive. We are here to help you develop more personal awareness and learn the skills you need to be successful while you are here at the University of Hawaii and beyond."

Office of Gender Equity (Title IX):

Telephone: 956-9499

Website: <http://manoa.hawaii.edu/genderequity/titleix/>

The Office of Gender Equity is ready and able to provide UH Manoa Students, Staff and Faculty with an **absolutely confidential** assessment of your situation if you are experiencing:

- Sexual Harassment/Stalking
- Gender Discrimination
- Sexual Discrimination
- Sexual/Domestic Abuse or Violence

このコースでさらなる日本語力アップを目指しましょう！